



## Cristina De la Rosa Cubo

Profesora Titular de Filología Latina  
de la Universidad de Valladolid

✉ cristina.delarosa@uva.es

☎ 983 42 31 15

  
**SPECVLVM MEDICINAE**  
GRUPO DE INVESTIGACIÓN RECONOCIDO UVA (GIR)

### FORMACIÓN ACADÉMICA

Licenciada en Filología Hispánica (1982) y en Filología Clásica (1984) y doctora en Filología Clásica por la Universidad de Valladolid (2000).

### PUESTOS ACADÉMICOS DESEMPEÑADOS

Ha desempeñado y desempeña numerosas actividades de gestión y representación relacionadas con la actividad docente de la UVA:

Directora de la Universidad Permanente Millán Santos (2019-2020)

Vicedecana de Extensión Universitaria y comunicación de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid (2016-2019)

Directora del Departamento de Filología Clásica (2012-2016)

Coordinadora del Bachillerato de Excelencia de Humanidades de la Universidad de Valladolid (2016-2020)

Coordinadora del Master de Profesor de Enseñanza Secundaria y Bachillerato. Especialidad de Lenguas Clásicas (2010-2014)

Miembro del Consejo de Gobierno UVA (2014-)

Miembro de la Junta de Facultad de Filosofía y Letras (2004-)

Miembro del Claustro universitario (2004-)

Miembro de las comisiones de la Universidad de Valladolid: Estudiantes y Empleo, Distintivos honoríficos, Relaciones Institucionales UVA (2014-2016)

Ha dirigido y participado en más de una veintena de PID (Proyectos de Innovación Docente), en 15 como coordinadora y desde 2022 dirige ITINERA: Grupo de Innovación Docente de la Universidad de Valladolid: vías de innovación e investigación docente en lenguas clásicas.

Es autora de numerosas publicaciones relacionadas con la docencia y la didáctica de la lengua y literatura latinas, y ha organizado numerosos cursos de formación del profesorado de Enseñanzas Medias y Universitarias.

### ACTIVIDAD INVESTIGADORA

Se encuentra en posesión de cuatro sexenios de investigación reconocidos por la CNEAI.

Es miembro fundador del Grupo de Investigación de la Universidad de Valladolid "Speculum Medicinae", reconocido como GIR (Grupo de Investigación Reconocido) por la Universidad de Valladolid (2005), como Grupo de Investigación de Excelencia por la Junta de Castilla y León (GREX 22, año 2007) y como Unidad de Investigación Consolidada (nº 325, en 18 de octubre de 2021) y especializado en el estudio del léxico científico y técnico a partir de textos latinos antiguos, medievales y renacentistas, en la edición crítica y traducción de tratados médicos de la Antigüedad, la Edad Media y el Renacimiento; en su seno ha realizado numerosos estudios sobre la pervivencia y tradición de los autores de obras de medicina de la Antigüedad greco-latina. Participó durante más de 20 años activamente en la elaboración del Diccionario de andrología, ginecología y embriología (DILAGE, 2018), que constituye un hito en la investigación sobre lexicografía médica latina.

Pertenece a varias organizaciones científicas de relieve internacional, por ejemplo es miembro de la FIDEM (Fédération Internationale des Instituts d'Etudes Médiévales), la SISMEL (Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino) y la IANLS (International Association for Neo-Latin Studies).

Otra vertiente de su investigación es el estudio de la mujer en el Mundo Antiguo, como miembro del Grupo de investigación de la Universidad de Valladolid "Leticia Valle" que tiene entre sus

objetivos la investigación de carácter interdisciplinar en Historia de las Mujeres. Se ha dedicado al estudio de la participación femenina en las estructuras religiosas, sociales y políticas de la Antigua Roma a través de la impartición de cursos, de numerosas publicaciones y la dirección de varios Proyectos de Investigación.

En la actualidad participa en las tareas de edición y traducción española de las *Centuriae* de casos clínicos del médico judío portugués Amato Lusitano (1511-1569), que ha sido objeto de de Proyectos consecutivos (2013-2017, 2018-2020 y 2020-2023) financiados por el MINECO, el FEDER y la Junta de Castilla y León.

## DOCENCIA

Profesora del Grado en Estudios Clásicos y Grado en Lenguas Modernas, del Máster en Investigación Textos de la Antigüedad Clásica y su Pervivencia y Máster de Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato ha dirigido numerosos Trabajos de Fin de Grado y Máster, premiados a nivel nacional y también dos Tesis Doctorales, una de ellas con mención internacional y varios premios nacionales e internacionales.

Además de sus asignaturas de Grado y Máster en la Universidad de Valladolid y la Universidad Permanente Millán Santos, imparte docencia regular en la Università degli Studi di Catania (Italia) y en la Université Paul Valéry de Montpellier (Francia), participando en diversos proyectos conjuntos.

Es autora de varios libros y artículos de didáctica e innovación docente en lenguas y cultura clásica.

También ha organizado diferentes congresos celebrados en la Universidad de Valladolid con la presencia de ponentes pertenecientes a diversas universidades españolas y extranjeras. Entre otros, destacamos los celebradas en los últimos años con una perspectiva interdisciplinar hacia la innovación educativa. Este último aspecto, el interés por la innovación docente, le ha impulsado a dirigir varios proyectos de innovación internacionales destinados a difundir el Mundo Clásico.

## OTRAS ACTIVIDADES

Presidente de la Sociedad española de Estudios Clásicos. Sección Valladolid desde 2008.

## PUBLICACIONES

### Libros

- AA.VV. *Mujeres palentinas en la Historia. De reinas a campesinas*, Palencia, Cálamo, 2002 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás]
- *Summa medicinae (Mad. Esc. M. II. 17): estudio y edición crítica*, Alicante, Universidad, 2002.
- AA.VV. *Oficios y Saberes de Mujeres*, Valladolid, Universidad, 2002 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- AA.VV. *La voz del olvido: mujeres en la Historia*, Valladolid, Universidad, 2003 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- *Summa Medicinae (Mad. Esc. M.II.17.): Study and critical edition*, Michigan: UMI ProQuest Information and Learning 2003, 640 pages.
- *Summa Medicinae (Mad. Esc. M.II.17): estudio y edición crítica*, Alicante: Biblioteca Miguel de Cervantes 2003.
- AA.VV. *La Historia de las mujeres, una revisión Historiográfica*, Valladolid, Universidad, 2004 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- AA.VV. *Vivir siendo mujer a través de la Historia*, Valladolid, Universidad, 2005 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- AA.VV. *Bulario de la Universidad de Valladolid. Introducción filológica, transcripción, traducción y notas*, Valladolid, Universidad, 2006.

- AA.VV. *Nuevos enfoques para la enseñanza de la Historia: Mujer y género ante el espacio Europeo de Educación superior*, Madrid, Laya, 2007 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- AA.VV. *Innovación educativa e Historia de las relaciones de género*, Valladolid, Universidad, 2009 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- AA.VV. *Protagonistas del pasado, las mujeres desde la prehistoria al siglo XX*, Valladolid, Castilla, 2010 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- *¡Que los Dioses nos escuchen! Comunicación con lo divino en el mundo greco-latino y su pervivencia*, Valladolid, Universidad, 2012 [co-editado con A.I. Martín Ferreira y E. Suárez de la Torre].
- AA.VV. *Trabajo, creación y mentalidades de las mujeres a través de la Historia: una visión interdisciplinar*, Valladolid, Universidad, 2012 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- AA.VV. *Femina. Mujeres en la Historia*, Valladolid, Universidad, 2015 [co-editado con I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas y M. Santo Tomás].
- AA.VV. *DILAGE. Diccionario Latino de Andrología, Ginecología y Embriología, desde la Antigüedad al Renacimiento*, Barcelona-Roma, Brepols, 2018.

### Artículos de revista

- “Thérapie et croyance: l’élément surnaturel dans la guérison de la maladie dans les textes médicaux du Moyen âge et de la Renaissance”, *Cahiers d’études du religieux. Recherches interdisciplinaires*, 12, (2013).
- “La sexualidad ambigua: Un caso clínico heterodoxo en la obra de Amato Lusitano” en *eHumanista/Conversos*, Vol, 4 (2016), 194-211 [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].  
[https://www.ehumanista.ucsb.edu/sites/secure.lsit.ucsb.edu.span.d7\\_eh/files/sitefiles/conversos/volume4/12%20ehumconv4.rosamartin.pdf](https://www.ehumanista.ucsb.edu/sites/secure.lsit.ucsb.edu.span.d7_eh/files/sitefiles/conversos/volume4/12%20ehumconv4.rosamartin.pdf)
- “La polémica médica en torno al consumo de agua fría en la España Moderna”, *Dynamis* 38.2 (2018) 407-426 [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].  
<https://www.raco.cat/index.php/Dynamis/article/view/342178>
- “Historias de Amato en la obra médico-legal del cirujano Juan Frago”, *ehumanista/conversos* 7 (2019) 97-114 [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].
- “Tene secretum quia nichil est efficacius. Los “secretos” de la *Summa medicinae* del Pseudo-Arnaldo”, *Revista de Estudios Latinos, RELat*, 18,(2019) pp.117-133.  
<https://recyt.fecyt.es/index.php/rel/article/view/82806>
- “Ciudadanos del pasado y europeos del futuro. Tendiendo puentes en el aula de clásicas”, *Tabanque* 32 (2019) 37-51 [en colaboración con V. Recio Muñoz, N. Vellisca Gutiérrez, y A. I. Martín Ferreira] DOI: <https://doi.org/10.24197/trp.0.2019.37-51>
- “Humanidad(es) más allá del aula: innovación a través de la inclusión y la transferencia de conocimiento”, *Educrazia. Rivista di riflessioni pedagogiche e didattiche: L’inclusione formativa e sociale per una scuola più giusta ed equa* 1.1 Luglio/Dicembre (2020) 83-96 [En colaboración con V. Recio Muñoz, A. I. Martín Ferreira y N. Vellisca Gutiérrez].  
[https://educrazia.com/wp-content/uploads/2021/09/N.1\\_EDUCRAZIA\\_2020\\_PUB\\_DEF-ISSN\\_com.pdf](https://educrazia.com/wp-content/uploads/2021/09/N.1_EDUCRAZIA_2020_PUB_DEF-ISSN_com.pdf)
- “La satiriasis femenina en Amato Lusitano (a propósito de la curatio 6.97)”, *Ágora. Estudios Clásicos em Debate* 23.1 (2021) 169-196 [en colaboración con V. Recio Muñoz y en colaboración con A.I. Martín Ferreira]. DOI: <https://doi.org/10.34624/agora.v0i23.1.25042>
- “La enseñanza del latín en España: una panorámica. I: La enseñanza secundaria”, *Vita Latina* 202 (2022) 5-22 [En colaboración con A.I. Martín Ferreira, V. Recio Muñoz y N. Vellisca Gutiérrez]. <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/60309>

### Capítulos de libros

- “La música en los textos médicos medievales”, en A. M<sup>a</sup>. Aldama-M<sup>a</sup>. F. del Barrio-A. Espigares (eds.), *Noua et uetera. Nuevos horizontes de la Filología Latina*, 2 vols., Madrid: Sociedad de Estudios Latinos 2002, vol. 1, pp. 563-574.

- “El príncipe y la música de Juan de Solórzano”, *Florilegio de Estudios de emblemática. Actas Del VI Congreso Internacional de Emblemática*, 2004 ISBN 84 95289 45, pp.589-598.
- “Las fuentes salernitanas de la Summa Medicinae (M II 17 de la Biblioteca de El Escorial)”, en D. Jacquart-A. Paravicini Bagliani (eds.), *La Scuola medica salernitana: gli autori e i testi*, Firenze: SISMELE-Edizioni del Galuzzo, 2007, pp. 447-453. ISBN: 978-88-8450-232-2. (Edizione Nazionale «La Scuola Medica Salernitana», 1). [en colaboración con M<sup>a</sup>. J. Pérez Ibáñez].
- “Musica per curare lo spirito: proprietà terapeutiche della musica nella medicina medievale”, en Paolina Mulè (ed.), *Processi educativi e rieducativi in carcere. Problemi, modelli e interventi*, Catania: CUECM 2009, pp. 145-156.
- “Amo y amor en los textos médicos latinos. Apuntes sobre medicina y sociedad”, en D. Langslow-B. Maire (eds.), *Body, Disease and Treatment in a Changing World. Latin texts and contexts in ancient and medieval medicine*, Lausanne: éditions BHMS-Institut universitaire d'histoire de la médecine 2010, pp. 251-262.
- “La música como medio de curación y terapia de afecciones mentales”, en E. D'Angelo-A. Paravicini Bagliani-O. Zecchino (eds.), *Terapie e guarigioni. Convegno internazionale Ariano Irpino, 5-7 ottobre 2008*, Firenze: SISMELE-Edizioni del Galluzzo, 2010.
- “Mujeres y sexualidad: vírgenes, viudas, monjas y prostitutas”, en A.I. Martín Ferreira (ed.) *Medicina y Filología. Estudios de léxico médico latino en la Edad Media*, FIDEM. TEMA n° 56, Porto, Brepols, 2010.
- “Siendo mujer y no pudiendo hablar entre poetas...” un ejemplo de la Querrela de las mujeres en el teatro del XVII”, en C. Segura Graiño (ed.) *La Querrela de las Mujeres XII. Las mujeres sabias se querellan*, Madrid, 2011, Almudayna. pp. 265-283.
- “Un ejemplo de enciclopedia médica medieval de la Real Biblioteca de El Escorial (ms. M II.17)” en J. Martínez Gázquez-O. de la Cruz Palma-C. Ferrero Hernández (eds.), *Estudios de Latín Medieval Hispánico. Actas del V Congreso Internacional de Latín Medieval Hispánico*. Firenze: SISMELE-Edizioni del Galluzzo, 2012, pp. 509-520.
- “El final de la compilación médica en el siglo XIV: la Summa medicinae”, en M<sup>a</sup> José Muñoz-Patricia Cañizares-Cristina Martín (eds.), *La compilación del saber en la Edad Media. La compilation du savoir au Moyen Age. The compilation of knowledge in the Middle Ages*, FIDEM, “Textes et études du moyen âge”, TEMA 69, Porto, Brepols, 2013, 483-495.
- “La intervención divina en la salvaguardia de la República” en L M A. V. Bernardo, L. Santa Bárbara, L. Andrade (eds.), *Representações da República. Edições Húmus*, 2013, pp.301-311.
- “De castratione mulierum (1673). Una satyra medica de G. F. de Franckenau”, en M<sup>a</sup> T. Callejas et al. (eds.), *Manipulus studiorum en recuerdo de la profesora Ana M<sup>a</sup> Aldama Roy*, Madrid, Escolar y Mayo, 2014, 621-634 [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].
- “Del Olimpo a Saba (La reescritura del mito en la tragicomedia de F. Enríquez de Guzmán)” en A. Martínez et al. (eds.), *Ágalma. Ofrenda desde la Filología Clásica a Manuel García Teijeiro*, Valladolid, Universidad, 2014, 1273-1286 [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].
- “Antiguos y modernos en los orígenes de la pediatría y la ginecología modernas: *El Liber de affectionibus puerorum* de Francisco Pérez de Cascales (1611)”, en J. M<sup>a</sup> Maestre et al. (eds.), *V Congreso Internacional de Humanismo y Pervivencia del Mundo Clásico. Homenaje al profesor Juan Gil*, Madrid-Alcañiz, Consejo Superior de Investigaciones Científicas; Instituto de Estudios Humanísticos, 2015, vol. IV, 1991-2007 [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].
- “Un ejercicio retórico contra el ‘oficio más antiguo’: La *disputatio de lupanaribus* de G. Franck von Franckenau (Heidelberg 1674)”, en Cristina de la Rosa – M<sup>a</sup> I. del Val, M<sup>a</sup> J. Dueñas-M. Santo Tomás (coords.), *Femina. Mujeres en la Historia*, Valladolid, Universidad, 2015, 13-28 [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].
- “De effectu et utilitate aquae benedictae” en M<sup>a</sup> I. del Val (ed.) *El agua en el imaginario medieval*, Alicante, Universidad de Alicante, 2016, pp.313-339 [en colaboración con M<sup>a</sup> I. del Val].
- “El llamado método inductivo para aprender latín, un método y una actitud”, *Didattica generale e didattica disciplinare tra epistemologie e linee programmatiche di intervento. Il dibattito in Italia e in Spagna*, en P. Mulé (ed.), Catania, Pensa multimedia, 2018, 117-132. [en colaboración con A.I. Martín Ferreira, V. Recio y N. Vellisca Gutiérrez]

- “De la falsa imputación a un médico y del derecho a no declarar (un informe legal escrito por Amato Lusitano en 1551)”, en Ignacio Sua y Matallana, Carmel Ferragud, Josep L. Barona Vilar, José Ramón Bertomeu Sánchez (coords.), *Ciencia, medicina y ley, Actas del XVIII Congreso de la Sociedad Española de Historia de la Medicina*, Valencia 15-17 de junio de 2022), Madrid, Sociedad Española de Historia de la Medicina, 2022, 345-348. [en colaboración con A.I. Martín Ferreira].
- “Ser rubia en el Renacimiento: medicina y estética en las Centurias de Amato Lusitano”, en R. Massanet Rodríguez (ed.), *La medicina en la Edad moderna desde el prisma de las Humanidades*, Berlin–Boston: De Gruyter, 2023, 239-248. [en colaboración con A.I. Martín Ferreira]. DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110913170-021>
- “Dolencias femeninas silenciadas y silenciosas: casos de violencia doméstica contra la mujer de la Antigüedad al Renacimiento”, en *Doenças no feminino: casos, perspectivas e debates*, Esteves, Alexandra et al. (coords.), Braga, Lab2PT, 2023, 330-370. [en colaboración con A.I. Martín Ferreira y V. Recio Muñoz].

## PREMIOS

Premio Extraordinario de Doctorado 2000. Universidad de Valladolid

## ENLACES

[ORCID](#)

[SCOPUS](#)

[RESEARCHGATE](#)

[DIALNET](#)

[ACADEMIA](#)